



Kode der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 038/2016

Erkennungskode CIG: 678358469A

AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN

**OFFENES VERFAHREN
ÜBER EU- SCHWELLE**

**REINIGUNGSDIENST MIT GERINGER
UMWELTBELASTUNG GEMÄß DEN
MINDESTUMWELTKRITERIEN IM SINNE
DES DEKRET DES
UMWELTMINISTERIUMS 24.05.2012, G.U.
NR. 142 VOM 20.06.2012, DER AUSSEN-
UND DER GEMEINSCHAFTSFLÄCHEN IN
WOBI-GEBÄUDEN IM EINZUGSGEBIET
DER MIETERSERVICESTELLE BOZEN**

Codice gara

AOV/SUA-SF 038/2016

Codice CIG: 678358469A

**PROCEDURA APERTA
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**PER IL SERVIZIO
DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO
AMBIENTALE IN CONFORMITÀ AI
CRITERI AMBIENTALI MINIMI DI CUI
AL DECRETO DEL MINISTERO
DELL'AMBIENTE 24.05.2012, G.U. N.
142 DEL 20.06.2012 DELLE AREE
CORTILIZIE E DEGLI SPAZI COMUNI
PRESSO GLI EDIFICI IPES NELLA
ZONA DI COMPETENZA DEL CENTRO
SERVIZI INQUILINATO DI BOLZANO**

Klarstellung Nr.12

Frage Nr.:12

Mit Bezug auf gegenständliches Verfahren,
werden folgende Klarstellungen beantragt:

- Man bittet um Bestätigung bezüglich in
Klarstellung Nr. 5-6-7 angegebener Daten
der beauftragten Mitarbeiter für die
Reinigungsdienstleistung und der gesamten
Gebäudeanzahl, bzw. Außenflächen welche
in den Ausschreibungsunterlagen
angegeben worden sind. Gegenständliche
Klarstellung wird beantragt, da die
angegebenen Wochenstunden nicht mit der
erbrachten Dienstleistung übereinstimmen;
es scheint als ob noch mehrere
Unternehmen zur Zeit diese Dienste decken.
- Mit Bezug auf die angegebenen
Arbeitsstunden der OASIS, bittet man um
Bestätigung der Wochenstunden unter
Berücksichtigung der außerordentlichen
Dienstleistung welche im Herbst durch das
fallenden Laub entsteht. Nach
Lokalausweis wurde die Präsenz von
großen Bäumen in Außen-

Chiarimento n.12

Quesito n.12

In riferimento alla presente procedura, con la
presente siamo a richiedere i seguenti
chiarimenti:

- Si chiede conferma che i dati relativi al
personale in servizio comunicati in risposta ai
quesiti n. 5-6-7 siano comprensivi di tutte le
scale e aree esterne inserite nel capitolato di
gara.
- Il presente quesito in quanto sembrerebbe che
il n. di ore settimanali comunicate sia
insufficiente rispetto al servizio richiesto; inoltre,
da indagine effettuata, sembrerebbe che ci
siano altri soggetti che svolgano il servizio su
alcune scale e cortili rispetto alle due
cooperative citate nella risposta ai quesiti.
- Sempre in relazione ai dati comunicati dalla
Cooperativa Oasis, si chiede di specificare se il
numero di ore settimanali comunicate tiene
conto delle ore straordinarie da effettuarsi nel
periodo autunnale a causa del fogliame. Tale
quesito in relazione al fatto che in sede di
sopralluogo è stata notata una notevole



Gemeinschaftsflächen erwiesen.

Antwort:

Ergänzung der vorherigen Klarstellungen:
Die Stiegenhaus Reinigung folgender Gebäude:
Cagliari 23, Cagliari 13, Cagliari 31, Cagliari 5, Cagliari 33, Cagliari 39, Cagliari 43, Cagliari 49, Cagliari 53, Genua 58, Genua 62, Genua 76, Genua 90, Genua 86, wird von der Sozialgenossenschaft "Die Brücke" wie folgt durchgeführt:

- Mitarbeiter: 1
- Wochenstunden: 14
- Kollektivvertrag: Sozialgenossenschaften
- Qualifikation: Geselle/Arbeiter
- Stufe: A2
- Geschlecht: M
- Alter: 19 Monate
- eventuelle Benachteiligung: keine

Man teilt mit, dass die von den Firmen angegebenen Arbeitsstunden laut geltenden Verzeichnis berechnet wurden, welcher die periodische Laubentfernung der Außen- und Gemeinschaftsflächen beachtet.

presenza di alberi nelle aree cortilizie o nelle aree adiacenti alle stesse.

Risposta

Integrazione scale ai quesiti precedenti:

Pulizia delle seguenti scale

Cagliari 23, Cagliari 13, Cagliari 31, Cagliari 5, Cagliari 33, Cagliari 39, Cagliari 43, Cagliari 49, Cagliari 53, Genova 58, Genova 62, Genova 76, Genova 90, Genova 86 viene effettuata dalla Cooperativa sociale "Il Ponte", che impiega:

- Incaricato: 1
- ore settimanali: 14
- CCNL applicato: cooperative sociali
- Qualifica: operaio
- Livello: A2
- sesso: M
- anzianità di servizio: 19 mesi
- eventuale condizione di svantaggio: nessuna

Si comunica che la stima delle ore di lavoro dichiarata dalle ditte uscenti è stata fatta in riferimento al mansionario vigente che comprende l'asporto periodico del fogliame delle aree cortilizie.